

THE SARUM RITE  
Sarum Breviary Noted.  
Scholarly Edition.

VOLUME A.

Part 4.

Pages [190]-[240].

Psalter.

Monday.

Matins —Lauds.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.  
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.  
MMXV.

*The Sarum Rite* is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien de Canada, 45 Mercer Street, Dundas, Ontario, Canada L9H 2N8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

*The Sarum Rite* is distributed over the internet through .pdf files located at: [www.sarum-chant.ca](http://www.sarum-chant.ca)

This document first published January 1, 2015.

Revised November 2015.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

[www.gregorian.ca](http://www.gregorian.ca)


© The Gregorian Institute of Canada, 2015.



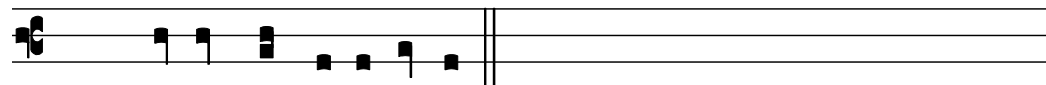
## Monday at Matins.

*Venite.* AS:110; 1519:119v; 1519-P:59r; 1531-P:13v.

1179. *Invit.*  
*IV.iv.*



**C** Ome. †Let us praise the Lord with joy.

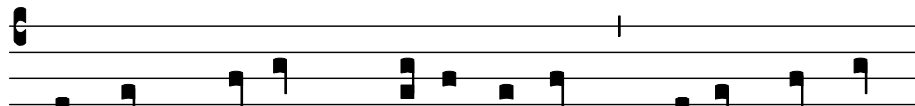


*Ps.* Let us hearti-ly re-joice. (95. / xciv. i. b.) 22\*.

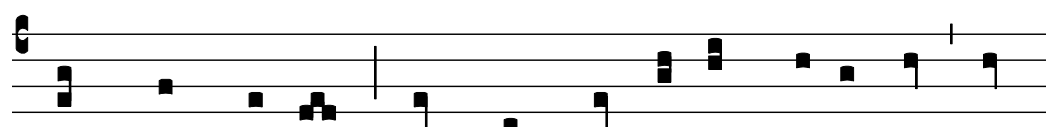
*From Domine ne in ira. until xl. when the service is of the Monday, the following Hymn is sung at Matins.*

*Somno relectis artubus.* 1519-P:59r; HS:20r; 1531-P:13v.<sup>1</sup>

8393. *Hymn.*  
*IV.*

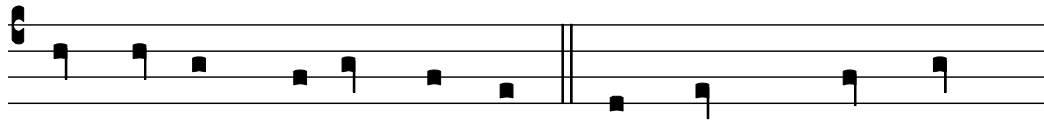


**W** Ith limbs refreshed by rest a-gain \* We rise to thee,



and sleep disdain : Vouchsafe, O Father, graciously To

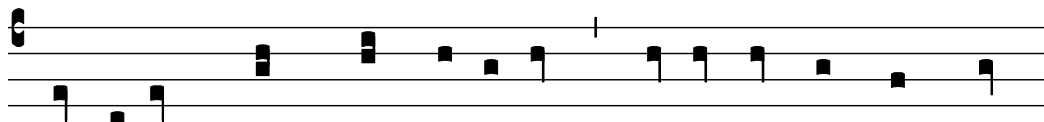
Monday.



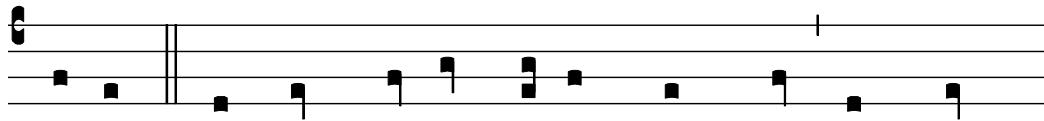
look on us who sing to thee. 2. Our tongues' first sound



doth thee proclaim ; Our minds to thee first kindle flame :



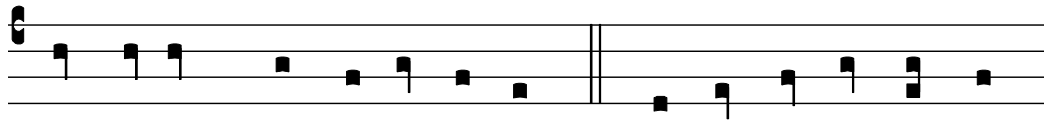
Ensu-ing thence, O Ho-ly One, Be all our acts in thee



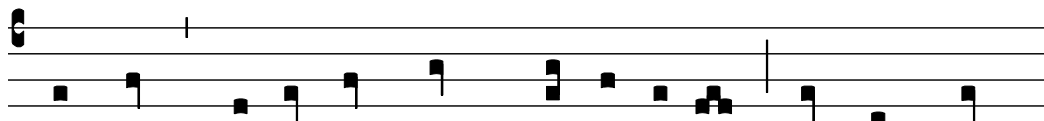
be-gun. 3. As now the dark to light gives way, And night



gives place to dawn of day : So may the errors of the night



Be shattered by the gift of light. 4. O hear us, as to thee

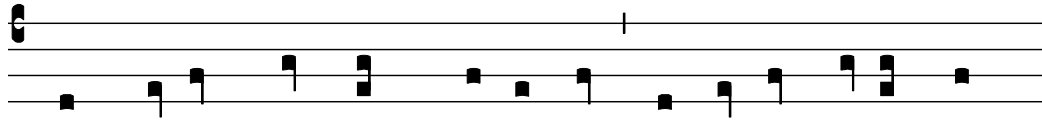


we pray That all our faults be cut away ; So may the

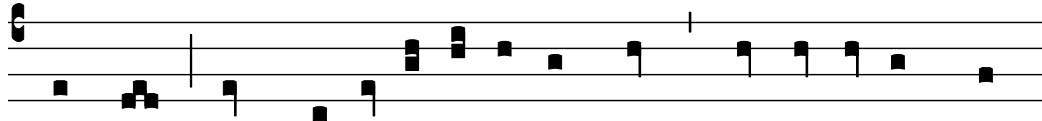


tongues that sing to thee Re-sound thy praise perpetual-ly.

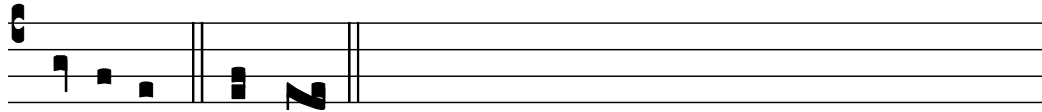
[Before the Purification.]



5. All honour, laud and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born



to thee ; All glo-ry as is ev-er meet, To Father and to



Pa-raclete. Amen.

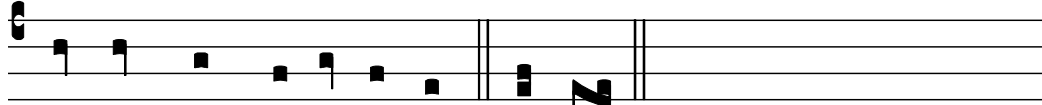
*After the Purification [however, this Verse should be sung].<sup>2</sup>*



5. O Father, that we ask be done, Through Je-sus Christ,



thine only Son, Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth



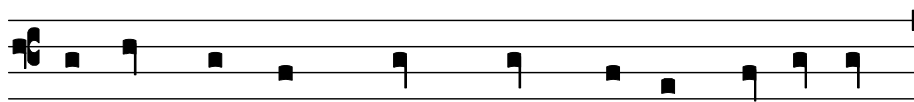
live and reign e-ternal-ly. Amen.

[14r.] *During the summer this Hymn is sung.*<sup>3</sup>

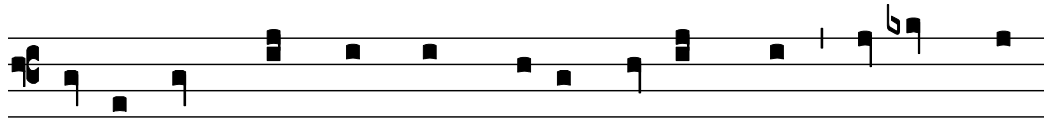
*Nocte surgentes.* 1519-P:3v; HS:69v; 1531-P:14r.

Hymn.  
IV.

8349.



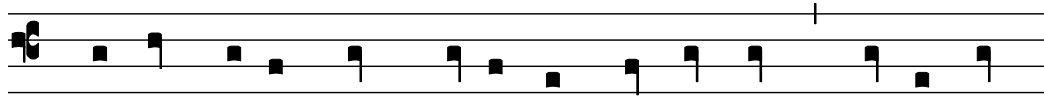
Ather, we praise thee, \* now the night is ov-er,



Active and watchful, stand we all be-fore thee ; Singing we



offer prayer and me-di-ta-tion : Thus we a-dore thee.



2. Mo-narch of all things, fit us for thy mansions ; Ba-nish our



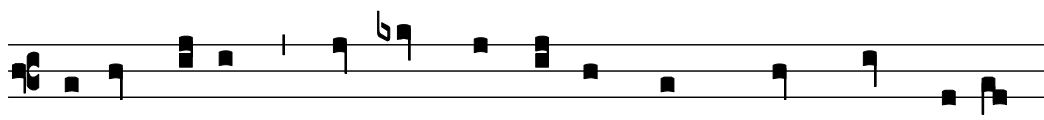
weakness, health and wholeness sending ; Bring us to heaven,



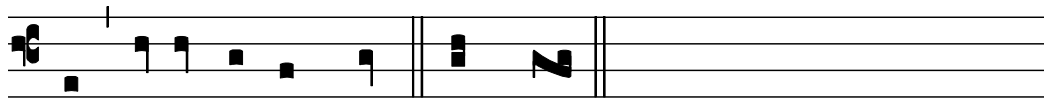
where thy Saints u-ni-ted Joy without ending. 3. This be our



portion, God for ev-er blessed, Father e-ternal, Son, and



Ho-ly Spi-rit, Whose is the glo-ry which through all cre-a-



tion Ever re-soundeth. A- men.

[At the Nocturn]<sup>4</sup>

*Dominus defensor.* AS:110; 1519-P:59v, 60v; 1531-P:14r.

1. Ant.

I.iii.

2404.



HE Lord. *Ps.* The Lord is my light.

*Psalm xxvj. Dominus illuminatio.*



HE Lord is my light and my sal-<sup>347</sup> <sup>12568</sup> <sup>4</sup> <sup>168</sup> <sup>2357</sup>vation : — — whom shall I fear ?

The Lord is the pro-<sup>347</sup> <sup>258</sup> <sup>16</sup> <sup>457</sup> <sup>168</sup> <sup>23</sup>teCTOR of my life : of whom shall I be afraid ?

Whilst the wicked draw near a-<sup>347</sup> <sup>12568</sup> <sup>4</sup> <sup>15678</sup> <sup>23</sup>gainst me : — — to eat my flesh.

My ene-<sup>347</sup> <sup>258</sup> <sup>16</sup> <sup>4</sup> <sup>15678</sup> <sup>23</sup>mies that trou-ble me : have themselves been weaken-ed, and have fallen.

If armies in camp should stand to ge-<sup>37</sup> <sup>4</sup> <sup>12568</sup> <sup>4</sup> <sup>15678</sup> <sup>23</sup>ther a-against me : my heart shall not fear.

If a battle should rise up a-<sup>37</sup> <sup>4</sup> <sup>12568</sup> <sup>4</sup> <sup>15678</sup> <sup>23</sup>gainst me : in this will I be confident.

One thing I have asked of the Lord, this will I <sup>347</sup> <sup>12568</sup>seek after : that I may dwell in the house of the Lord <sup>4</sup> <sup>168</sup> <sup>2357</sup>all the days of my life.

That I may see the de-<sup>4</sup> <sup>37</sup> <sup>258</sup> <sup>16</sup> <sup>457</sup> <sup>168</sup> <sup>23</sup>light of the Lord : and may vi-sit his temple.

For he hath hidden me in his tabernacle ; in the day of evils : he hath protected me in the secret place of his ta-<sup>347</sup> <sup>12568</sup> <sup>4</sup> <sup>15678</sup> <sup>23</sup>bernacle.

He hath exalted me up-on a rock : and now he hath lifted up my head a-<sup>347</sup> <sup>258</sup> <sup>16</sup> <sup>4</sup> <sup>15678</sup> <sup>23</sup>bove my enemies.

I have gone round, and have offered up in his tabernacle a sacrifice of <sup>347</sup> <sup>12568</sup>jubi-lation : I will sing, and re-<sup>4</sup> <sup>168</sup> <sup>2357</sup>cite a psalm to the Lord.

Hear, O Lord, my voice, with which I have <sup>347</sup> <sup>12568</sup>cried to thee : have mercy on me and hear me. <sup>4</sup> <sup>15678</sup> <sup>23</sup>

My heart hath said to thee, My <sup>347</sup> <sup>12568</sup>face hath sought thee : thy face, O Lord, will I <sup>457</sup> <sup>168</sup> <sup>23</sup>still seek.

Monday.

---

Turn not a-way thy face from me : decline not in thy wrath from thy servant.  
Be thou my help-er, for-sake me not : do not thou despise me, O God my Saviour.  
For my father and my mo-ther have left me : but the Lord hath ta-ken me up.  
Set me, O Lord, a law in thy way : and guide me in the right path, be-cause of my  
enemies.

Deliver me not over to the will of them that trou-ble me : for unjust witnesses  
have risen up against me ; and iniquity hath li-ed to itself.  
I believe to see the good things of the Lord : in the land of the living.  
Expect the Lord, do manfully, and let thy heart take courage : and wait thou for  
the Lord.

*Psalm xxvij. Ad te Domine.*

**U**Nto thee will I cry, O Lord ; O my God, be not thou silent to me : lest if  
thou be silent to me : I become like them that go down into the pit.

Hear, O Lord, the voice of my supplication, when I pray to thee : when I lift up  
my hands to thy ho-ly temple.

Draw me not away together with the wicked : and with the workers of ini-qui-ty  
destroy me not.

Who speak peace with their neighbour : but e-vils are in their hearts.

Give them ac-cord-ing to their works : and according to the wickedness of their  
inventions.

According to the works of their hands give thou to them : ren-der to them their  
reward.

Because they have not understood the works of the Lord, and the operations of  
his hands, thou shalt des-troy them : and shalt not build them up.



<sup>347</sup> <sup>258</sup> <sup>16</sup>  
Blessed be the Lord : for he hath heard the voice of my sup-plication.

The Lord is my helper and my pro-<sup>347</sup> <sup>12568</sup> tector : in him hath my heart confided, and I<sup>457</sup>  
<sup>168</sup> <sup>23</sup>  
have been helped.

And my flesh hath flour-<sup>37</sup> <sup>4</sup> <sup>12568</sup> ished again : and with my will I will give praise to him.<sup>457</sup> <sup>168</sup> <sup>23</sup>

The Lord is the strength of his <sup>37</sup> <sup>4</sup> <sup>12568</sup> people : and the protector of the salvation of his<sup>4</sup> <sup>15678</sup>  
<sup>23</sup>  
anointed.

Save, O Lord, thy people, and bless thy in-<sup>37</sup> <sup>4</sup> <sup>258</sup> <sup>16</sup> heritance : and rule them and ex-<sup>457</sup>  
<sup>168</sup> <sup>23</sup>  
alt them for ever.

Glory be to the Fa-<sup>37</sup> <sup>4</sup> <sup>258</sup> <sup>16</sup> ther [and to the Son : and to the Holy Ghost].<sup>4</sup> <sup>15678</sup> <sup>23</sup> <sup>5</sup>

Ant.

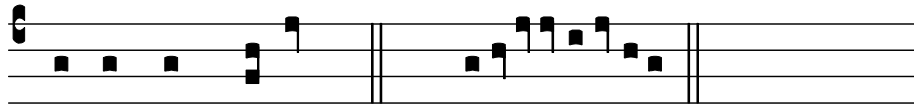


HE Lord is the de-fender of my life.

*Adorate Dominum.* AS:110; 1519-P:60v, 61v; 1531-P:14v.

2. Ant.  
VIII.i.

1290.



- dore ye the lord. *Ps.* Bring to the Lord.

*Psalm xxviiij. Afferte Domino..*

**B**ring to the Lord, O ye children of God : bring to the Lord the off-spring of  
rams.

Bring to the Lord glory and honour ; bring to the Lord <sup>347</sup> <sup>258</sup> <sup>16</sup> glory to his name : adore  
<sup>457</sup> <sup>168</sup> <sup>23</sup>  
ye the Lord in his holy court.

The voice of the Lord is upon the waters ; the God of majes-<sup>347</sup> <sup>258</sup> <sup>16</sup> ty hath thun-  
dered :  
The Lord is up-on ma-<sup>4</sup> <sup>15678</sup> <sup>23</sup> ny waters.

The voice of the Lord is in power : the voice of the Lord in magnificence.<sup>37</sup> <sup>4</sup> <sup>12568</sup> <sup>457</sup> <sup>168</sup> <sup>23</sup>

Monday.

---

The voice of the Lord break-eth the cedars : yea, the Lord shall break the cedars of Libanus.

And shall reduce them to pieces, as a calf of Libanus : and as the beloved son of unicorns.

The voice of the Lord divideth the flame of fire : the voice of the Lord shaketh the desert, and the Lord shall shake the desert of Cades.

The voice of the Lord prepareth the stags, and he will discover the thick woods : and in his temple all shall speak his glory.

The Lord maketh the flood to dwell : and the Lord shall sit king for ever.

The Lord will give strength to his people : the Lord will bless his people with peace.

[14v.]

*Psalm xxix. Exaltabo te Domine.*

**I** will extol thee, O Lord, for thou hast upheld me : and hast not made my enemies to rejoice over me.

O Lord my God, I have cried to thee : and thou hast healed me.

Thou hast brought forth, O Lord, my soul from hell : thou hast saved me from them that go down into the pit.

Sing to the Lord, O ye his saints : and give praise to the memory of his holiness.

For wrath is in his indignation : and life in his good will.

In the evening weeping shall have place : and in the morning gladness.

And in my abundance I said : I shall never be moved.

O Lord, in thy favour : thou gavest strength to my beauty.

Thou turnedst away thy face from me : and I became troubled.

To thee, O Lord, will I cry : and I will make supplication to my God.

What profit <sup>347</sup> is there in my blood : whilst I go down to corruption ?

Shall dust con-fess to thee : — or declare thy truth ?

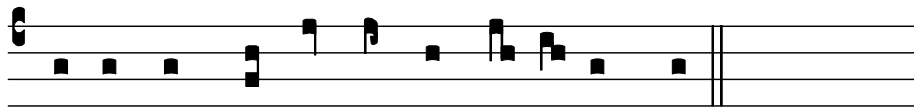
The Lord hath heard, and hath had mercy on me : the Lord be-came my helper.

Thou hast turned for me my mourning in-to joy : thou hast cut my sackcloth,  
and hast compas-sed me with gladness.

To the end that my glory may sing to thee, and I may not regret : O Lord my  
God, I will give praise to thee for ever.

Glory be [to the Fa-ther and to the Son : and to the Holy Ghost].<sup>6</sup>

Ant.



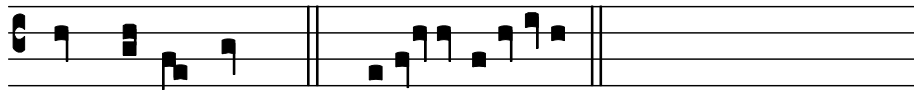
- dore ye the Lord in his ho-ly temple.

*In tua justitia.* AS:110; 1519-P:62r, 63v; 1531-P:15r.

3. Ant.

VIII.ii.

3300.



N thy jus-tice. *Ps.* In thee, O Lord.

*Psalm xxx. In te Domine speravi.*

**I**N thee, O Lord, have I hoped, let me never be con-founded : deliver me in  
thy justice.

Bow down thy ear to me : make haste to deliver me.

Be thou unto me a God, a protector, and a house of refuge : — — to save me.

For thou art my strength and my refuge : and for thy name's sake thou wilt lead  
me, and nourish me.

Thou wilt bring me out of this snare, which they have hidden for me : for thou art  
my protector.

Monday.

---

Into thy hands I com-mend my spirit : thou hast redeemed me, O Lord, the God  
of truth.

Thou hast hated them that regard va-nities : — to no purpose.

But I have hoped in the Lord : I will be glad and re-joice in thy mercy.

For thou hast regarded my hu-mi-lity : thou hast saved my soul out of distresses.

And thou hast not shut me up in the hands of the e-nemy : thou hast set my feet  
in a spacious place.

Have mercy on me, O Lord, for I am afflicted ; my eye is troubled with wrath :  
my soul, and my belly.

For my life is wasted with grief : — and my years in sighs.

My strength is weaken-ed through po-verty : and my bones are disturbed.

I am become a reproach among all my enemies, and very much to my neighbours :  
and a fear to my acquaintance.

They that saw me with-out fled from me : I am forgotten as one dead from the  
heart.

I am become as a vessel that is des-troyed : for I have heard the blame of ma-ny  
that dwell round about.

While they assembled to-gether a-gainst me : they consulted to take away my  
life.

But I have put my trust in thee, O Lord ; I said, Thou art my God : my lots are  
in thy hands.

Deliver me out of the hands of my e-nemies : and from them that per-secute me.

Make thy face to shine upon thy servant ; save me in thy mercy : let me not be  
confounded, O Lord, for I have cal-led upon thee.

Monday.

---

Let the wicked be ashamed, and be brought down to hell : let deceit-ful lips be made dumb.

Which speak iniqui-ty a-against the just : — with pride and abuse.

O how great is the multitude of thy sweetness, O Lord : which thou hast hidden for them that fear thee !

Which thou hast wrought for them that hope in thee : in the sight of the sons of men.

Thou shalt hide them in the secret of thy face : from the dis-tur-bance of men.

Thou shalt protect them in thy taber-nacle : from the con-tra-dic-tion of tongues.

Blessed be the Lord, for he hath shewn his wonderful mercy to me : in a for-ti-fi-ed city.

But I said in the excess of my mind : I am cast a-way from before thy eyes.

Therefore thou hast heard the voice of my prayer : when I cri-ed to thee.

O love the Lord, all ye his saints ; for the Lord will re-quire truth : and will repay them abundant-ly that act proudly.

[15r.] Do ye manfully, and let your heart be strength-ened : all ye that hope in the Lord.

*Psalm xxxj. Beati quorum.*

**B**lessed are they whose iniquities are for-given : and whose sins are covered.

Blessed is the man to whom the Lord hath not im-put-ed sin : and in whose spi-rit there is no guile.

Because I was si-lent my bones grew old : whilst I cried out all the day long.

For day and night thy hand was hea-vy up-on me : I am turned in my anguish, whilst the thorn is fastened.

Monday.

I have acknowl-<sup>347</sup>ged<sup>258</sup> my sin to thee : and my injustice I have not concealed.<sup>4 15678 23</sup>

I said I will confess against my self my in-<sup>347</sup>justice<sup>258</sup> to the Lord : and thou hast forgiven the wick-<sup>457</sup>ed-<sup>168</sup>ness<sup>23</sup> of my sin.

For this shall every one that is holy pray to thee : in a sea-<sup>347</sup>sonable<sup>258</sup> time.<sup>4 15678 23</sup>

And yet in a flood of many waters : they shall not come nigh unto him.<sup>347 12568 4 168 2357</sup>

Thou art my refuge from the trouble which hath en-<sup>374</sup>compass-<sup>12568</sup>ed me : my joy, deliver me from them that surround me.<sup>457 168 23</sup>

I will give thee understanding, and I will instruct thee in this way, in which thou shalt go : I will fix my eyes upon thee.<sup>16 4 15678 23</sup>

Do not become like the horse and the mule : who have no un-<sup>4 37 258 16 457 168 23</sup>derstanding.

With bit and bri-<sup>4 37 258 16 4 168 2357</sup>dle bind fast their jaws : who come not near unto thee.


Many are the scourges of the sinner : but mercy shall encompass him that hop-<sup>347 12568 4 15678</sup>eth in the Lord.<sup>23</sup>

Be glad in the Lord, and re-<sup>37 4 258 16 4 15678 23</sup>joice, ye just : and glo-ry, all ye right of heart.

Glory be.

Ant.   
 N thy jus-tice de-liv-er me, O Lord.

*Rectos decet.* AS:110; 1519-P:63v, 65v; 1531-P:15v.

4. Ant.   
I.iv.  Raise be-cometh. *Ps.* Rejoice in the Lord. 4580.

*Psalm xxxij. Exultate justi.*

**R** Ejoyce in the Lord, O ye just : praise be-com-eth the upright.  
Give praise to the Lord on the harp : sing to him with the psaltery, the  
in-stru-ment of ten strings.

Sing to him a new can-ticle : sing well unto him with a loud noise.

For the word of the Lord is right : and all his works are done with faithfulness.

He loveth mer-cy and judgment : the earth is full of the mer-cy of the Lord.

By the word of the Lord the heavens were es-tab-lished : and all the power of  
them by the spi-rit of his mouth.

Gathering together the waters of the sea, as in a vessel : laying up the depths in  
storehouses.

Let all the earth fear the Lord : and let all the inhabitants of the world be in awe  
of him.

For he spoke and they were made : he commanded and they were created.

The Lord bringeth to nought the coun-sels of nations : and he rejecteth the  
devices of people, and casteth away the coun-sels of princes.

But the counsel of the Lord stand-eth for ever : the thoughts of his heart to all  
ge-ne-rations.

Blessed is the nation whose God is the Lord : the people whom he hath chosen  
for his inheritance.

The Lord hath look-ed from heaven : he hath be-held all the sons of men.

From his habitation which he hath pre-pared : he hath looked upon all that dwell  
on the earth.

He who hath made the hearts of eve-ry one of them : who un-der-stand-eth all  
their works.

Monday.

---

The king is not saved by a great army : nor shall the giant be sav-ed by his own  
great strength.

Vain is the horse for safety : neither shall he be saved by the a-bun-dance of his  
strength.

Behold the eyes of the Lord are on them that fear him : and on them that hope  
in his mercy.

To de-li-ver their souls from death : and feed them in famine.

Our soul waiteth for the Lord : for he is our help-er and protector.

For in him our heart shall rejoice : and in his holy name we have trusted.

Let thy mercy, O Lord, be up-on us : as we have hop-ed in thee.

*Psalm xxxiiij. Benedicam Dominum.*

**I** will bless the Lord at all times : his praise shall be al-ways in my mouth.  
In the Lord shall my soul be praised : let the meek hear and rejoice.

O magni-fy the Lord with me : and let us extol his name together.

I sought the Lord, and he heard me : and he delivered me from all my troubles.

Come ye to him and be en-ligh-tened : and your faces shall not be confounded.

This poor man cried, and the Lord heard him : and saved him out of all his  
troubles.

The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him : and shall  
deliver them.

O taste, and see that the Lord is sweet : blessed is the man that hop-eth in him.

Fear the Lord, all ye his saints : for there is no want to them that fear him. [15v.]

The rich have wanted, and have suf-fered hunger : but they that seek the Lord  
shall not be de-priv-ed of any good.



Monday.

---

Come, children, <sup>347</sup> hearken to me : I will <sup>12568</sup> teach you the <sup>4</sup> fear of the <sup>168</sup> Lord. <sup>2357</sup>

Who is the man that <sup>37</sup> de-sir-eth <sup>4</sup> life : who <sup>258</sup> liv-eth <sup>16</sup> to see <sup>547</sup> good <sup>168</sup> days ? <sup>23</sup>

Keep thy <sup>347</sup> tongue from <sup>12568</sup> evil : and thy <sup>4</sup> lips from <sup>15678</sup> speaking <sup>23</sup> guile.

Turn away from <sup>37</sup> e-vil <sup>4</sup> and do <sup>12568</sup> good : seek <sup>457</sup> after <sup>168</sup> peace <sup>23</sup> and pursue it.

The eyes of the <sup>37</sup> Lord are <sup>4</sup> up-on the <sup>258</sup> just : and his <sup>4</sup> ears <sup>15678</sup> unto their <sup>23</sup> prayers.

But the countenance of the <sup>37</sup> Lord is <sup>4</sup> against them that do <sup>258</sup> e-vil <sup>16</sup> things : to cut off  
the <sup>4</sup> remem-brance <sup>168</sup> of them <sup>2357</sup> from the earth.

The just <sup>37</sup> cried, and the <sup>4</sup> Lord <sup>12586</sup> heard them : and <sup>4</sup> delivered <sup>15678</sup> them out of all their <sup>23</sup>  
troubles.

The <sup>347</sup> Lord is <sup>258</sup> nigh <sup>16</sup> unto them that are <sup>4</sup> of a <sup>15678</sup> con-trite <sup>23</sup> heart : and he will <sup>457</sup> save the <sup>168</sup> hum-ble <sup>23</sup> of spirit.

Many are the <sup>347</sup> af-flictions <sup>258</sup> of the <sup>16</sup> just : but out of them all will the <sup>4</sup> Lord <sup>15678</sup> deliver <sup>23</sup>  
them.

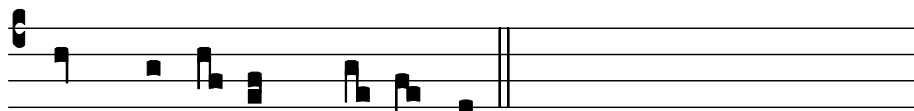
The <sup>347</sup> Lord is <sup>258</sup> nigh <sup>16</sup> unto them that are <sup>4</sup> of a <sup>15678</sup> con-trite <sup>23</sup> heart : and he will <sup>457</sup> save the <sup>168</sup> hum-ble <sup>23</sup> of spirit.

The <sup>347</sup> death of the <sup>12568</sup> wicked is <sup>457</sup> very <sup>168</sup> evil : and they that <sup>23</sup> hate the <sup>457</sup> just shall be <sup>168</sup> guilty.

The <sup>37</sup> Lord will <sup>4</sup> redeem the <sup>12568</sup> souls of his <sup>457</sup> servants : and none of them that <sup>168</sup> trust in  
<sup>23</sup> him shall offend.

Glory be to the <sup>37</sup> Fa-ther and to the <sup>4</sup> Son : and to the <sup>12568</sup> Holy <sup>4</sup> [Ghost]. <sup>15678</sup> <sup>23</sup> <sup>7</sup>

Ant.



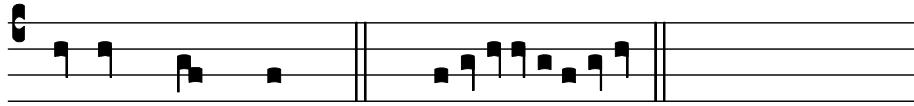
Raise be-cometh the up-right.

Monday.

*Expugna.* AS:110; 1519-P:65v, 67v; 1531-P:16r.

5. Ant.

I.iv.



2801.

- verthrow them. *Ps.* Judge thou, O Lord.

*Psalm xxxiv. Judica Domine.*

**J**udge thou, O Lord, <sup>347</sup> them that <sup>12568</sup> wrong me : <sup>4</sup> overthrow <sup>15678</sup> them that <sup>23</sup> fight against  
me.

Take <sup>347</sup> hold of <sup>258</sup> arms and <sup>16</sup> shield : and <sup>457</sup> rise <sup>168</sup> up <sup>23</sup> to help me.

Bring out the sword, and shut up the way against them that <sup>347</sup> perse-<sup>12568</sup> cute me : say  
to my soul, I am thy <sup>4</sup> <sup>15678</sup> <sup>23</sup> salvation.

Let them be confounded and <sup>347</sup> a-<sup>12568</sup> shamed : that <sup>4</sup> seek <sup>15678</sup> af-<sup>23</sup> ter my soul

Let them be turned back and be <sup>347</sup> con-<sup>12568</sup> founded : that <sup>457</sup> devise <sup>168</sup> e-<sup>23</sup> vil against me.

Let them become as dust <sup>347</sup> be-<sup>258</sup> fore the <sup>16</sup> wind : and let the angel of <sup>4</sup> the <sup>168</sup> Lord <sup>2357</sup> straiten  
them.

Let their way become <sup>347</sup> dark and <sup>258</sup> slip-<sup>16</sup> pery : and let the angel of <sup>4</sup> the <sup>15678</sup> Lord <sup>23</sup> pursue  
them.

For without cause they have hidden their net for me <sup>37</sup> un-<sup>4</sup> to <sup>12568</sup> des-  
truction : without  
cause they have <sup>4</sup> up-<sup>15678</sup> braid-<sup>23</sup> ed my soul.

Let the snare which he knoweth not <sup>347</sup> come <sup>12568</sup> up-  
on him : and let the net which he  
hath hidden catch him, and into that <sup>4</sup> ve-<sup>168</sup> ry <sup>2357</sup> snare let them fall.

But my soul shall <sup>4</sup> re-<sup>37</sup> joice in the <sup>258</sup> Lord : and shall be delighted in <sup>4</sup> his <sup>15678</sup> <sup>23</sup> salvation.

All my <sup>347</sup> bones shall say : <sup>258</sup> Lord, <sup>457</sup> who is <sup>168</sup> like <sup>23</sup> to thee ?

Who deliverest the poor from the hand of them that are <sup>347</sup> stronger <sup>12568</sup> than he : the  
needy and the poor <sup>4</sup> from <sup>15678</sup> them <sup>23</sup> that strip him.

Monday.

---

Unjust wit-<sup>37</sup>nesses ris-<sup>4</sup>ing up : have asked me <sup>258</sup>things I <sup>16</sup>knew not.

They repaid me <sup>347</sup>evil for <sup>12568</sup>good : to the de-<sup>457</sup>priv-<sup>168</sup>ing me of <sup>23</sup>my soul.

But as for me, when they were <sup>37</sup>trou-<sup>4</sup>blesome to me : I was <sup>12568</sup>cloth-<sup>457</sup>ed with <sup>168</sup>haircloth. <sup>23</sup>

I humbled my soul with <sup>347</sup>fasting : and my prayer shall be <sup>12568</sup>turned <sup>457</sup>in-<sup>168</sup>to my <sup>23</sup>bosom.

As a neighbour and as an own brother, <sup>347</sup>so did I <sup>12568</sup>please : as one <sup>457</sup>mourning and <sup>168</sup>sorrowful <sup>23</sup>so was I humbled.

But they rejoiced against me, and <sup>347</sup>came <sup>12568</sup>to-<sup>4</sup>gether : scourges were gathered <sup>15678</sup>together upon me, and <sup>23</sup>I knew not.

They were separated, and <sup>347</sup>re-<sup>258</sup>pent-<sup>16</sup>ed not : they tempted me, they scoffed at me <sup>4</sup>with scorn: they gnashed up-<sup>15678</sup>on me with their <sup>23</sup>teeth.

Lord, when wilt thou look upon me ? <sup>347</sup>rescue thou my soul from their <sup>12568</sup>malice : my <sup>4</sup>only one from the <sup>15678</sup>lions. <sup>23</sup>

I will give thanks to thee in a <sup>37</sup>great church : I will praise thee in a <sup>4</sup>strong people. <sup>12568</sup> <sup>457</sup> <sup>168</sup> <sup>23</sup>

Let not them that are my enemies <sup>4</sup>wrongfully <sup>37</sup>re-<sup>258</sup>joice <sup>16</sup>o-<sup>4</sup>ver me : who have hated <sup>168</sup>me without <sup>2357</sup>cause, and <sup>4</sup>wink with the eyes.

For they spoke indeed <sup>37</sup>peace-<sup>4</sup>ably to me : and speaking in the <sup>12568</sup>anger of the earth <sup>4</sup>they <sup>15678</sup>devised <sup>23</sup>guile.

And they opened their mouth <sup>347</sup>wide <sup>12568</sup>a-<sup>4</sup>gainst me : they said, <sup>457</sup>Well done, well done, <sup>168</sup>our eyes have seen it. <sup>23</sup>

Thou hast seen, O Lord, be not thou <sup>347</sup>silent : O Lord, <sup>12568</sup>de-<sup>457</sup>part not from me. <sup>168</sup> <sup>23</sup>

Arise, and be attentive to my <sup>347</sup>judgment : to my <sup>12568</sup>cause, my <sup>4</sup>God, and my <sup>168</sup>Lord. <sup>2357</sup>

Judge me, O Lord my God according to thy <sup>347</sup>justice : and let them not <sup>12568</sup>re-<sup>4</sup>joice <sup>168</sup>over me. <sup>2357</sup>

Monday.

---

Let them not say in their hearts, It is well, it is well, to our mind : neither let  
them say, We have swal-<sup>4 15678 23</sup>lowed him up.

Let them blush, and be a-<sup>37 4 12568</sup>sham-ed to <sup>457 168 23</sup>gether : who re-<sup>457 168 23</sup>joice at my evils.

Let them be clothed with con-<sup>347 12568</sup>fusion and shame : who speak <sup>4 15678 23</sup>great things against  
me.

Let them rejoice and be glad, who are well pleased with my <sup>347 12568</sup>justice : and let them [16r.]  
say always, The Lord be magnified, who delights in the <sup>457 168 23</sup>peace of his servant.

And my tongue shall medi-<sup>347 12568</sup>tate thy justice : thy <sup>4 15678 23</sup>praise all the day long.

*Psalm xxxv. Dixit injustus..*

**T**HE unjust hath said within him-<sup>347 258 16</sup>self, that he would sin : there is no fear of <sup>4</sup>  
<sup>15678 23</sup>God before his eyes.

For in his sight he hath <sup>347 258 16</sup>done de-<sup>457 168 23</sup>ceit-fully : that his iniquity may be found un-<sup>457 168 23</sup>to  
hatred.

The words of his mouth are i-<sup>37 4 12568</sup>ni-<sup>457 168</sup>quity and guile : he would not under-<sup>457 168</sup>stand that  
<sup>23</sup>he might do well.

He hath devised i-<sup>37 4 258 16</sup>ni-<sup>457 168 23</sup>quity on his bed : he hath set himself on every way that is  
not good, but evil he hath not hated.

O Lord, thy mercy is in heaven : and thy truth reach-<sup>4 15678 23</sup>eth e-<sup>4 15678 23</sup>ven to the clouds.

Thy justice is as the mountains of God : thy judg-<sup>4 15678 23</sup>ments are a great deep.

Men and beasts thou wilt pre-<sup>347 258 16</sup>serve, O Lord : O how hast thou multiplied thy <sup>4</sup>  
<sup>15678 23</sup>mer-<sup>4</sup>cy, O God !

But the children of men shall put their trust : under the <sup>4 15678 23</sup>co-<sup>4 15678 23</sup>vert of thy wings.


They shall be inebriated with the <sup>37 4 12568</sup>plen-<sup>4 15678 23</sup>ty of thy house : and thou shalt make  
them drink of the tor-<sup>4 15678 23</sup>rent of thy pleasure.


For with thee is the fountain of life : and in thy light we shall see light.

Extend thy mercy to them that know thee : and thy justice to them that are right  
in heart.


Let not the foot of pride come to me : and let not the hand of the sin-ner move  
me.


There the workers of iniqui-ty are fallen : they are cast out, and could not stand.  
Glory be.

Ant. 

 - verthrow them that fight a-gainst me.

*Revela Domino. AS:110; 1519-P:67v, 70r; 1531-P:16v.*

4643. 6. Ant.  
L.iii. 

 Ommit thy way. *Ps. Be not emulous.*

*Psalm xxxvj. Noli emulari.*

**B**E not emulous of evil-doers : nor envy them that work iniquity.

For they shall shortly with-er a-way as grass : and as the green herbs shall  
quickly fall.

Trust in the Lord, and do good : and dwell in the land, and thou shalt be fed  
with its riches.

De-light in the Lord : and he will give thee the re-quests of thy heart.

Commit thy way to the Lord : and trust in him, and he will do it.

And he will bring forth thy justice as the light : and thy judgment as the  
noonday ; be subject to the Lord and pray to him.

Monday.

---

Envy not the man who pros-pereth in his way : the man who doth unjust things.

Cease from an-ger, and leave rage : have no emula-tion to do evil.

For the evildoers shall be cut off : but they that wait upon the Lord, they shall  
in-he-rit the land.

For yet a little while, and the wicked shall not be : and thou shalt seek his place,  
and shalt not find it.

But the meek shall in-herit the land : and shall delight in a-bun-dance of peace.

The sinner shall watch the just man : and shall gnash up-on him with his teeth.

But the Lord shall laugh at him : for he forese-eth that his day shall come.

The wicked have drawn out the sword : — they have bent their bow.

To cast down the poor and needy : to kill the up-right of heart.

Let their sword enter in-to their own heart : and let their bow be broken.

Better is a little to the just : than the great rich-es of the wicked.

For the arms of the wicked shall be bro-ken in pieces : but the Lord streng-  
theneth the just.

The Lord knoweth the days of the unde-filed : and their inheritance shall be for  
ever.

They shall not be confounded in the e-vil time : and in the days of famine they  
shall be filled, because the wick-ed shall perish.

And the enemies of the Lord, presently after they shall be honoured and ex-alted :  
shall come to nothing and va-nish like smoke.

The sinner shall borrow, and not pay again : but the just shew-eth mer-cy and  
shall give.

For such as bless him shall in-herit the land : but such as curse him shall perish.

Monday.

---

With the Lord shall the steps of a man be di-rected : and he shall like well his way.

When he shall fall he shall not be bruised : for the Lord put-teth his hand under him.

I have been young and now am old : and I have not seen the just forsaken, nor his seed seeking bread.

He sheweth mercy, and lendeth all the day long : and his seed shall be in blessing.

Decline from e-vil and do good : and dwell for ev-er and ever.

For the Lord loveth judgment, and will not for-sake his saints : they shall be pre-ser-ved for ever.

The unjust shall be pu-nished : and the seed of the wick-ed shall perish.

[16v.] But the just shall in-herit the land : and shall dwell there-in for evermore.

The mouth of the just shall me-ditate wisdom : and his tongue shall speak judgment.

The law of his God is in his heart : and his steps shall not be supplanted.

The wicked watch-eth the just man : and seeketh to put him to death,

But the Lord will not leave him in his hands : nor condemn him when he shall be judged.

Expect the Lord and keep his way : and he will exalt thee to inherit the land, when the sinners shall pe-rish thou shalt see.

I have seen the wicked high-ly ex-alted : and lifted up like the ce-dars of Libanus.

And I passed by, and lo, he was not : and I sought him and his place was not found.

Keep innocence, and behold justice : for there are remnants for the peace-able man.

But the unjust shall be des-troy-ed to-gether : the remnants of the wick-ed shall

perish.

But the salvation of the <sup>347</sup>just is from the <sup>258</sup>Lord : and he is their protector in the <sup>4</sup>time of trouble.  
<sup>15678 23</sup>

And the Lord will help them and deliver them, and he will rescue them from the <sup>347</sup>wicked : and save them because they have hop-ed in him.  
<sup>12568 4 15678 23</sup>

*Psalm xxxvij. Domine ne in furore.*

**R** Ebuke me not, O Lord, in thy <sup>347</sup>indig-nation : nor chas-tise me in thy wrath.  
For thy arrows are <sup>37 4</sup>fas-ten-ed in me : and thy hand hath been strong upon  
me.  
<sup>12568 4 15678 23</sup>

There is no health in my flesh, be-cause of thy <sup>347</sup>wrath : there is no peace for my  
bones, be-cause of my <sup>168 2357</sup>sins.  
<sup>4</sup>

For my iniquities are gone <sup>347 12568</sup>over my head : and as a heavy burden are become <sup>457</sup>hea-  
vy upon me.  
<sup>168 23</sup>

My sores are putrified and cor-rupted : be-cause of my foolishness.  
<sup>347 12568 457 168 23</sup>

I am bcome miserable, and am bowed down <sup>347 258 16</sup>even to the end : I walked sorrow-ful  
all the day long.  
<sup>15678 23</sup>

For my loins are filled with il-lusions : and there is no health in my flesh.  
<sup>347 12568 4 168 2357</sup>

I am afflicted and hum-bled <sup>37 4</sup>ex-ceed-ingly : I roared with the <sup>4 15678 23</sup>groan-ing of my  
heart.

Lord, all my de-sire is be-fore thee : and my groaning is not hid-den from thee.  
<sup>37 4 12568 4 15678 23</sup>

My heart is troubled, my strength hath left me : and the light of my eyes it-self is  
not with me.  
<sup>12568 457 168 23</sup>

My friends and my neigh-bours have drawn near : and stood against me.  
<sup>37 4 12568 4 15678 23</sup>

And they that were near me stood a-far off : and they that sought my soul us-ed  
<sup>347 12568 4 15678 23</sup>



violence.

And they that sought evils to me spoke vain things : and studied de-ceits all the day long.

But I, as a deaf man, heard not : and as a dumb man not o-pening his mouth.

And I became as a man that hear-eth not : and that hath no re-proofs in his mouth.

For in thee, O Lord, have I hoped : thou wilt hear me, O Lord my God.

For I said, Lest at any time my enemies re-joyce o-ver me : and whilst my feet are moved, they speak great things against me.

For I am rea-dy for scourges : and my sorrow is continu-al-ly be-fore me.

For I will de-clare my i-ni-quity : and I will think for my sin.


But my enemies live, and are stronger than I : and they that hate me wrongfully are mul-tiplied.

They that render evil for good, have de-tract-ed me : because I fol-low-ed goodness.

For sake me not, O Lord my God : do not thou depart from me.

At-tend un-to my help : O Lord, the God of my salvation.

Glory be [to the Fa-ther and to the Son : and to the Holy Ghost].<sup>8</sup>

Ant. 

Ommit thy way unto the Lord.

8026. *V.* O Lord, thy mercy is in heaven.

*R.* And thy truth reacheth even to the clouds.

*Lessons and Responsories of the same feria.*

¶ *Before Lauds.*

℣. Let thy mercy, O Lord, be upon us.

800170.

℞. Like as we have put our trust in thee.

*This Verse is said before Lauds on all ferias from Dómine ne in ira. until Quadragesima and from Deus ómnium. until the Advent of the Lord when the service is of the feria.*

¶ *At Lauds.*

*Miserere mei Dominus. AS:111; 1519-P:70v; SB:līiii; 1531-P:17r.*

1. Ant.  
VI.



3773.

Ave mercy. Ps. *The same.*

*Psalm l. Miserere mei Deus.*

**A**ve mercy † on me, O God : according to thy great mercy.

And according to the multitude of thy tender mercies : blot out my iniquity.

Wash me yet more from my iniquity : and cleanse me from my sin.

For I know my iniquity : and my sin is always before me.

To thee only have I sinned, and have done evil before thee : that thou mayst be justified in thy words, and mayst overcome when thou art judged.

For behold I was conceived in iniquities : and in sins did my mother conceive me. [17r.]

For behold thou hast loved truth : the uncertain and hidden things of thy wisdom thou hast made manifest to me.

Thou shalt sprinkle me with hyssop, and I shall be cleansed : thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow.

Monday.

---

To my hearing thou shalt give joy and gladness : and the bones that have been  
hum-bled shall rejoice.

Turn away thy face from my sins : and blot out all my iniquities.

Create a clean heart in me, O God : and renew a right spirit with-in my bowels.

Cast me not a-way from thy face : and take not thy ho-ly spi-rit from me.

Restore unto me the joy of thy sal-vation : and strengthen me with a per-fect  
spirit.

I will teach the un-just thy ways : and the wicked shall be con-vert-ed to thee.

Deliver me from blood, O God, thou God of my sal-vation : and my tongue shall  
ex-tol thy justice.

O Lord, thou wilt open my lips : and my mouth shall declare thy praise.

For if thou hadst desired sacrifice, I would in-deed have giv-en it : with burnt  
offerings thou wilt not be delighted.

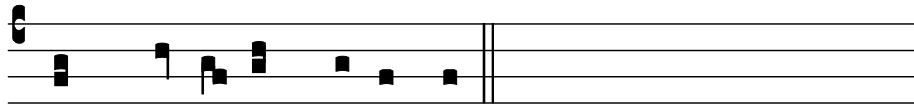
A sacrifice to God is an af-flicted spirit : a contrite and humbled heart, O God,  
thou wilt not despise.

Deal favourably, O Lord, in thy good will with Sion : that the walls of Jerusa-lem  
may be built up.

Then shalt thou accept the sacrifice of justice, oblations and whole burnt of-  
ferings : then shall they lay calves up-on thy altar.

Glory be to the Fa-ther and to the Son.

Ant.

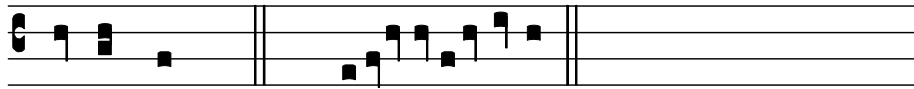


Ave mercy on me, O God.

*Intellige clamorem.* AS:111; 1519-P:70v; 1531-P:17r.

2. Ant.

VIII.ii.



3359.

Understand. *Ps.* Give ear, O Lord.

*Psalm 5. Verba mea auribus. v.*

**U** IVE ear, O Lord, to my words : — un-derstand my cry.  
 Harken to the voice of my prayer : O my King and my God.  
 For to thee will I pray, O Lord : in the morn-ing thou shalt hear my voice.  
 In the morning I will stand be-fore thee, and I will see : because thou art not a  
 God that wil-lest iniquity.  
 Neither shall the wick-ed dwell near thee : nor shall the unjust a-bide before thy  
 eyes.  
 Thou hatest all the workers of i-ni-quity : thou wilt des-troy all that speak a lie.  
 The bloody and the deceitful man the Lord will abhor : but as for me in the  
 multi-tude of thy mercy,  
 I will come in-to thy house : I will worship towards thy ho-ly tem-ple, in thy fear.  
 Conduct me, O Lord, in thy justice : be-cause of my e-nemies : di-rect my way  
 in thy sight.  
 For there is no truth in their mouth : — — their heart is vain.  
 Their throat is an open sepulchre : they dealt de-keit-fully with their tongues :  
 — judge them, O God.  
 Let them fall from their devices : according to the multitude of their wicked-  
 nesses cast them out : for they have pro-vok-ed thee, O Lord.  
 But let all them be glad that hope in thee : they shall rejoice for ever, and thou  
 shalt dwell in them.

And all they that love thy name shall glory in thee : for thou wilt bless the just.

O Lord, thou hast crown-ed us : as with a shield of thy good will.

[Glory be to the Father.]

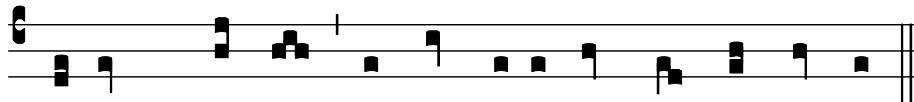
Ant.



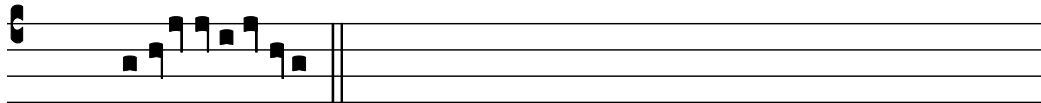
Understand my cry, O Lord.

*Deus Deus meus.* AS:111; 1519-P:70v; 1531-P:17r.<sup>9</sup>

2169. 3. Ant. VIII.i.



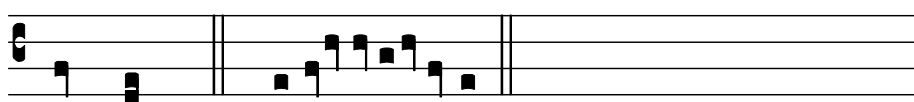
God, \* my God : to thee do I watch at break of day.



*Ps. The same.* 63. & 67. / lxij. & lxvj. [62].

*Conversus est.* AS:111; 1519-P:70v, 71r; 1531-P:17r.

1918. 4. Ant. VIII.i.



Thy wrath. *Ps.* I will give thanks to thee.

*Canticle of Isaiah. (Isaiah xij.) Confitebor tibi Domine.*

I will give thanks to thee, O Lord, for thou wast angry with me : thy wrath is turned away, and thou hast com-forted me.

Behold, God is my saviour : I will deal confi-dent-ly, and will not fear.

Because the Lord is my strength, and my praise : and he is be-come my salvation.

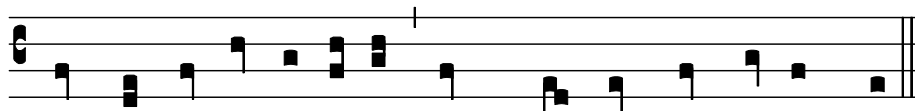

You shall draw waters with joy out of the saviour's fountains : and you shall say in the day, Praise ye the Lord, and call upon his name.

Monday.

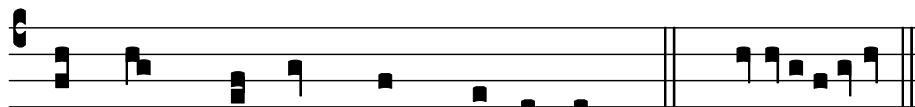

Make his works known a-mong the people : remem-ber that his name is high.  
Sing ye to the Lord, for he hath done great things : shew this forth in all the earth.

Rejoice, and praise, O thou habi-ta-tion of Sion : for great is he that is in the midst of thee, the Ho-ly One of Israel.

Glory be.

Ant.   
 HY wrath is turned away, and thou hast comforted me.

*Laudate Dominum* AS:111; 1519-P:71r; 1531-P:17r.

5. Ant.   
Liv.  Raise ye \* the Lord from the heavens. *Ps. The same.* (cxlviij.-cl.) [65]. 3585.

*Chapter* 1. *Cor.* 16. 13.


**W**atch ye, stand fast in the faith, | ened. Let all your things be done in  
do manfully, and be strength- | charity. [*R.* Thanks be to God.]

*This Chapter is said on all ferias at Lauds from Domine ne in ira. until the beginning of Lent, and from Deus omnium. until the Advent of the Lord, when the service is of the feria.*

*From Domine ne in ira. until xl. when the service is of the Monday, the following Hymn is sung at Lauds.*

*Splendor Paterne glorie. 1519-P:71r; HS:21r; 1531-17r.*

Hymn.  
I.

8394.  splendour of God's glo-ry bright, O thou that bring-

[17v.] est light from light, O Light of light, light's liv-ing spring,

O Day, all days il-lumin-ing. 2. O thou true Sun, on us thy

glance Let fall in roy-al ra-di-ance, The Spi-rit's sancti-

fy-ing beam Upon our earthly senses stream. 3. The Father,

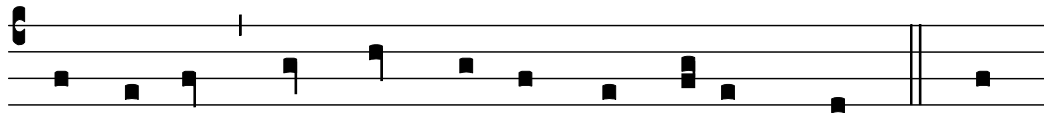
too, our prayers implore, Father of glo-ry ev-ermore ; The

Father of all grace and might, To ba-nish sin from our

de-light : 4. To guide whate'er we nobly do, With love



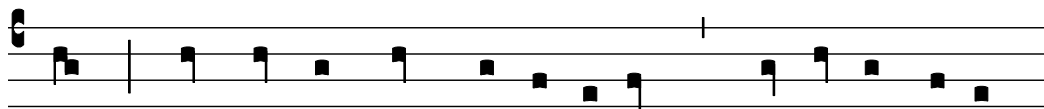




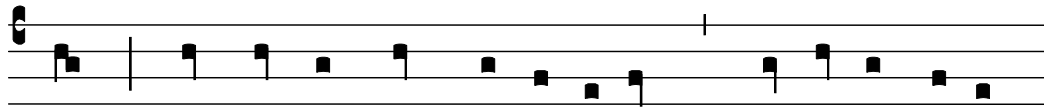
faith appear, Nor know the gloom of twi-light drear. 8. Morn



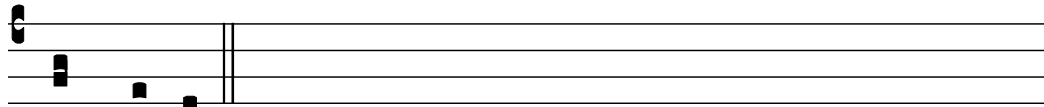
in her ro-sy car is borne ; Let him come forth our perfect



morn, The Word in God the Father one, The Father perfect



morn, The Word in God the Father one, The Father perfect

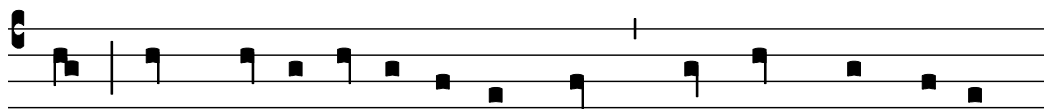


in the Son.

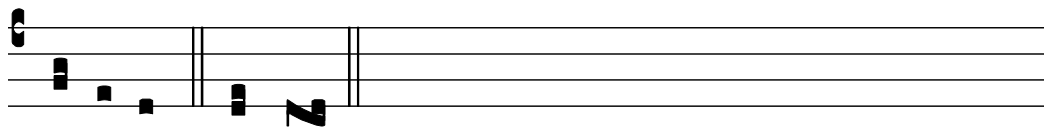
*[Until the Purification this Verse is sung.]*



9. All honour, laud and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born, to

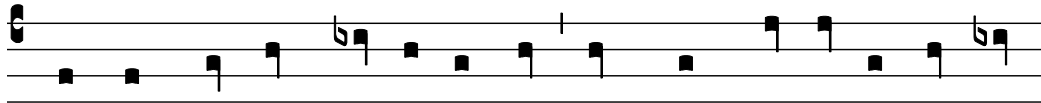


thee : All glo-ry, as is ev-er meet, To God the Ho-ly

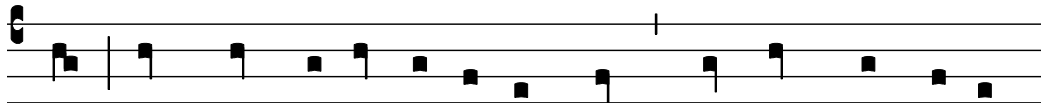


Pa-raclete. Amen.

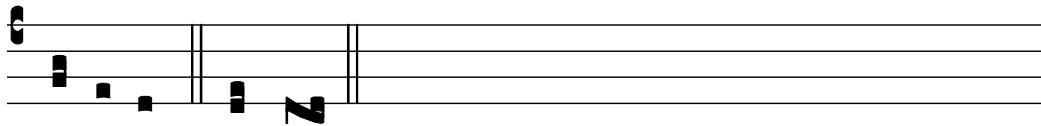
[However after the Purification the following Verse is sung.]



9. All laud to God the Father be : All praise, E-ternal Son to



thee : All glory, as is for ev-er meet, To God the Ho-ly



Pa-raclete. Amen.

∞. I will meditate on thee in the morning, O Lord.

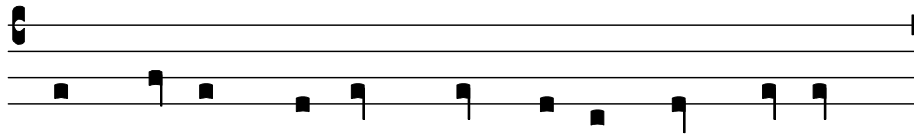
8095.

℞. Because thou hast been my helper.

During the summer<sup>10</sup> is sung.

*Ecce jam noctis.* 1519-P:27v; HS:70v; 1531-P:7v; 1531:173r.<sup>11</sup>

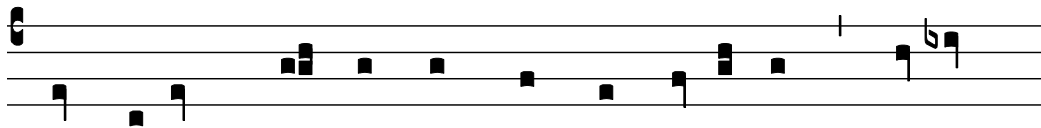
Hymn.  
IV.



8297.



O! the dim sha-dows \* of the night are wan-ing ;



Glimmer-ing brightly, dawn of day re-turneth ; Fer-vent



in spi-rit, to the mighty Father Pray we de-voutly.

Monday.

2 So shall our Ma-ker, of his great compassion, Ba-nish all  
sickness, kindly health bestowing ; And may he grant us,  
of a Father's goodness, Mansions in heaven. 3. This be  
our portion, God for ev-er blessed, Father E-ter-nal, Son,  
and Ho-ly Spi-rit, Whose is the glo-ry, which through all  
cre-a-tion Ever re-soundeth. A-men.

℣. I will meditate on thee. [221].

*This Verse is sung on all ferias at Lauds from Domine ne in ira. until Quadragesima, and from Deus ominum. until the Advent of the Lord, when the service is of the feria.*

*Benedictus Deus Israel.* AS:112; 1519-P:71v; 1531-P:17v.<sup>12</sup>

Ant.  
VI.



Lessed be \* the God of Isra- el. *Ps. The same. 63\*.*

1717.

[*Ferial Preces.*]

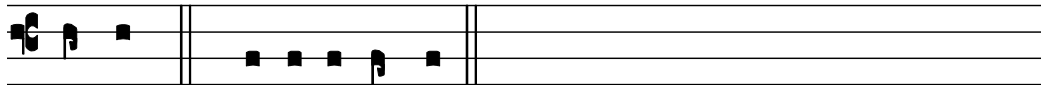
¶ Then let the *Ferial Preces* be said, [begun from the Choir side, with prostration]<sup>13</sup> in this manner.<sup>14</sup>

AS:7; 1519-P:149r; US-II:lxxvii; 1531-P:17v; 1531:9r.<sup>15</sup>



Y-ri- e-léyson. *ij.* Christe-léyson. *ij.* Ky-ri- e-

9040.



léyson. *ij.* Ky-ri- e-léyson.

or



Ord, have mercy. *ij.* Christ, have mercy. *ij.*

9040.

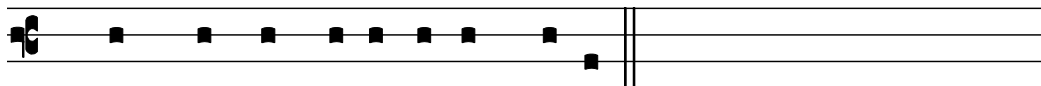


Lord, have mercy. *ij.* Lord, have mercy.

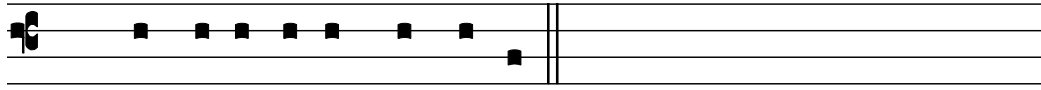
[*And they should be sung on the same Tone as at Compline, as are the following Responses up to The Lord be with you. throughout the year in this manner.*]<sup>16</sup>

℟. Our Father. [Hail Mary.]<sup>17</sup> [ς]. [*privately*]

AS:7; 1531-P:17v; 1531:9r.



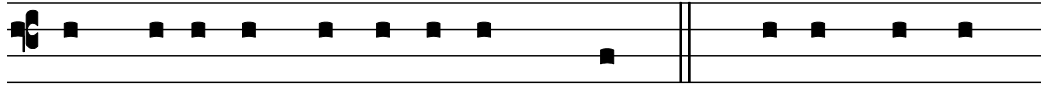
℟. And lead us not into temptation.



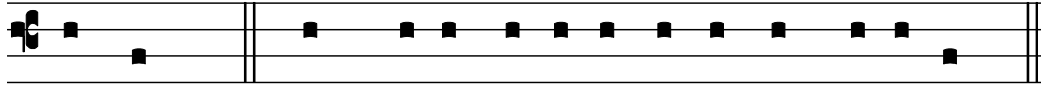
*R.* But de-li-ver us from e-vil.



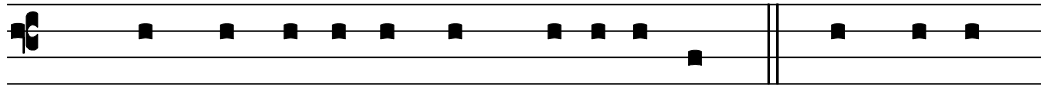
*V.* I said : O Lord, be thou merci-ful to me. *R.* Heal my



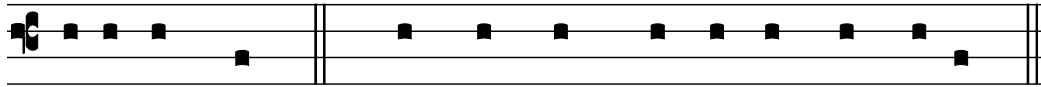
soul, for I have sinned a-gainst thee. *V.* Re-turn, O Lord,



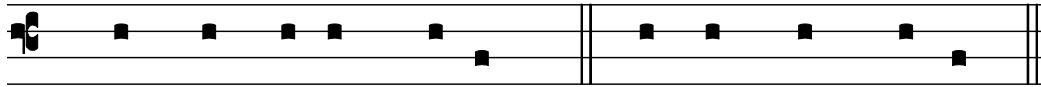
how long ? *R.* And be entreated in fa-vour of thy servants.



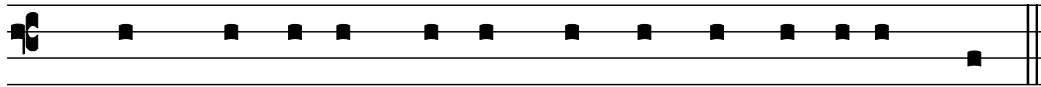
*V.* Let thy mercy, O Lord, be upon us. *R.* As we have



hoped in thee. *V.* Let thy priests be clothed with justice.



*R.* And let thy saints re-joyce. *V.* O Lord, save the King.

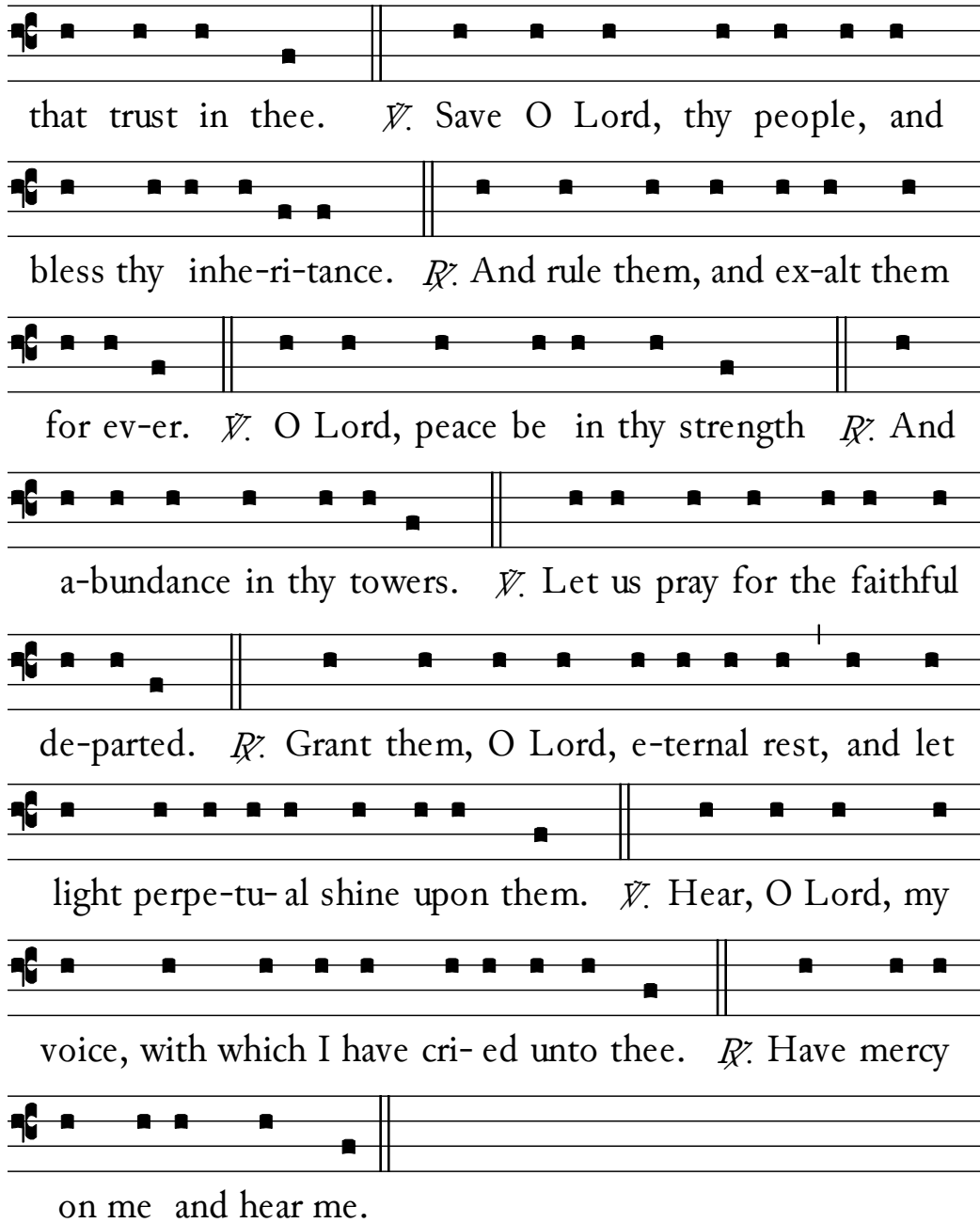


*R.* And hear us in the day that we shall call upon thee.



*V.* Save thy servants and thy handmaidens. *R.* My God,

Monday.



that trust in thee. *V.* Save O Lord, thy people, and  
bless thy inhe-ri-tance. *R.* And rule them, and ex-alt them  
for ev-er. *V.* O Lord, peace be in thy strength *R.* And  
a-bundance in thy towers. *V.* Let us pray for the faithful  
de-parted. *R.* Grant them, O Lord, e-ternal rest, and let  
light perpe-tu-al shine upon them. *V.* Hear, O Lord, my  
voice, with which I have cri-ed unto thee. *R.* Have mercy  
on me and hear me.

[Ps.]<sup>18</sup> Have mercy on me, O God. [l.] *The whole Psalm should be said without note, together with Glory be to the Father. and As it was in the beginning. [213].*

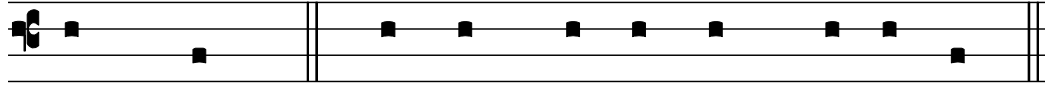
¶ *When the Psalm is finished, let the Officiant alone stand up, and he should approach the Steps of the Choir, as well at Matins and at Vespers, then singing these Verses [in this*

manner.]<sup>19</sup>

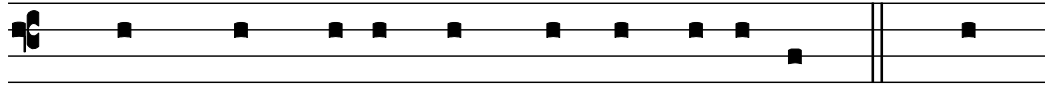
AS:7; 1531-P:17v.



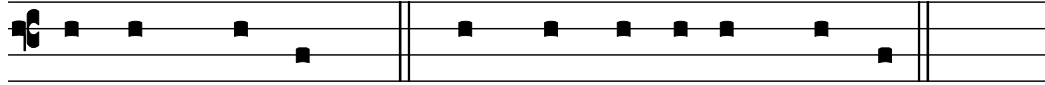
8072. *V.* A-rise, O Lord, help us. *R.* And re-deem us for thy



name's sake. *V.* O Lord God of hosts, convert us.



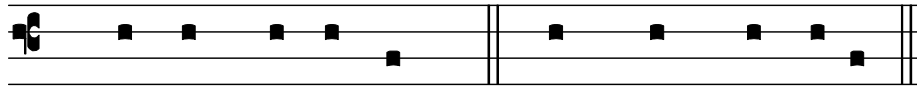
*R.* And shew thy face, and we shall be sav-ed. *V.* Hear,



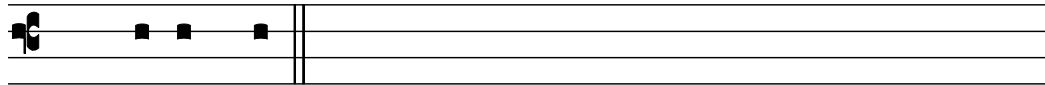
O Lord, my prayer. *R.* And let my cry come to thee.

AS:7; US-I:265; 1531-P:17v.

sar0705.



HE Lord be with you. *R.* And with thy spi-rit.



*V.* Let us pray.

[Then let follow the proper Prayer.]

800121. [*V.* The Lord be with you. *R.* And with thy spirit.

*V.* Let us bless the Lord. *R.* Thanks be to God. 21.]

## [Common Memorials.]

☩ During Advent when the service is of the feria the following Memorials are said at Matins.

### [Memorial of Saint Mary.]

*Spiritus sanctus in te.* AS:14, 420; 1519:15r; 1531-P:17v.

Ant.  
VIII.i.



HE Ho-ly Ghost \* shall descend upon thee, Ma-ry :

5006.



fear not to have in thy womb the Son of God, al-le-lu-ya.

℞. There shall come forth a rod out of the stem of Jesse.

8044.

℞. And a flower shall grow out of his root.

*Prayer.*

☩ God, who didst will that thy Word should take flesh in the womb of the Blessed Virgin Mary, at the message of an Angel : grant that

we, thy suppliants, who believe her to be in very deed the Mother of God, may be aided by her intercessions with thee. Through the same.

### *Memorial of All Saints.*

*Ecce Dominus veniet.* AS:13, pl. d., pl. e.; 1519:14r; 1531-P:17v.

Ant.  
V.i.

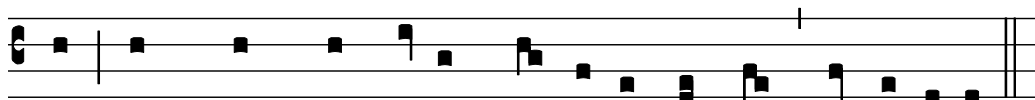


Ehold, the Lord shall come, \* and all his Saints with

2509.



Common Memorials.



him : and there shall be in that day a great light, al-le-lu-ya.

800128. *℣.* Behold, the Lord shall appear on a white cloud.  
*℟.* And with him thousands of Saints.

*Prayer.*

**V**isit, we beseech thee, O Lord,  
and cleanse our consciences :  
that thy Son, our Lord Jesus Christ,  
when he cometh with all his Saints,

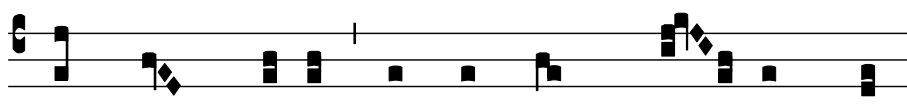
may find in us an habitation prepared  
for himself. Who liveth and reigneth  
with thee. *℣c.*

*At Vespers. Memorial of Saint Mary.*

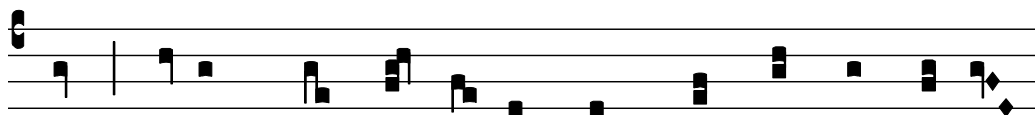
*Ne timeas Maria.* AS:16, 419; 1519:15r; 1531-P:17v.

3863.

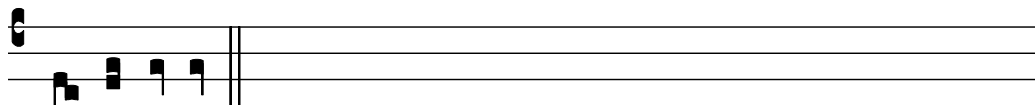
Ant.  
VIII.i.



Ear not, \* Ma-ry, thou hast found grace with the



Lord : behold, thou shalt conceive, and shalt bring forth a Son,



al-le-lu-ya.

*℣.* and *Prayer* as above at *Matins*. *Memorial of All Saints* as above at *Matins*.

*From the Octave of Saint Stephen  
until the Purification.*

**¶** *From the Octave of Saint Stephen until the Purification a Memorial of Saint Mary*


Common Memorials.

should be made daily no matter what service is observed, both at Vespers and at Matins, except on the Vigil of the Epiphany and on the Day of the Epiphany itself.

On Feasts of ix. lessons and within Octaves when the Choir is ruled, and on Sundays at whichever Vespers is observed, [a Memorial of S. Mary is made] with this Antiphon.


*Quando natus es.* AS:79; 1519:94v; 1531-P:17v.<sup>20</sup>

Ant.  
III.i.

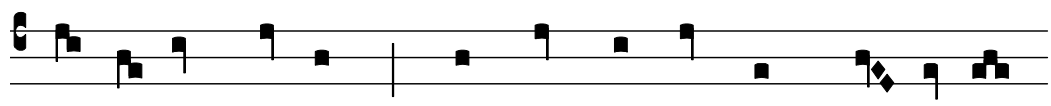


4441.

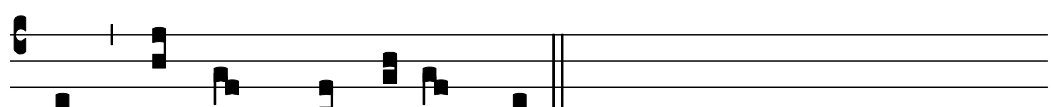
**Q**uen thou wast born \* in-effably of a Vir-gin, then



were the scriptures ful-fil-ed : Thou didst come down like [18r.]



rain up-on the fleece : that thou mightest save the human

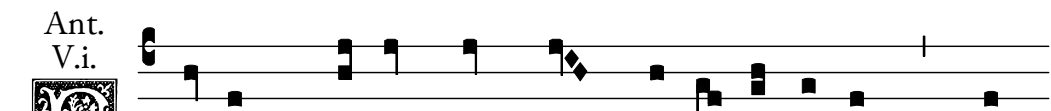


race, we praise thee, O our God.

And at Matins with this Antiphon.

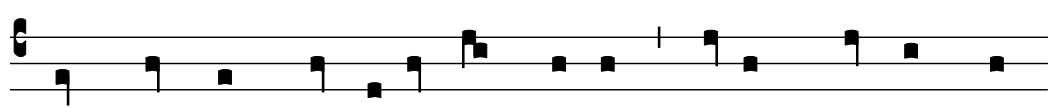
*Ecce Maria genuit.* AS:79; 1519:95r; 1531-P:18r.

Ant.  
V.i.



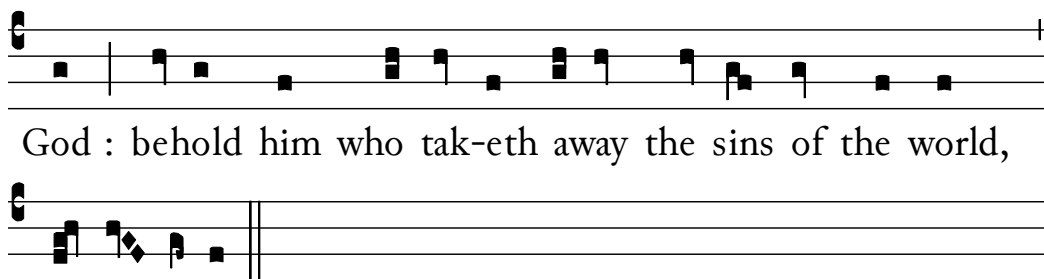
2523.

**E**hold, Ma-ry \* hath borne for us a Saviour ; when



John saw him, he cri-ed out, say-ing, Behold the Lamb of

Common Memorials.

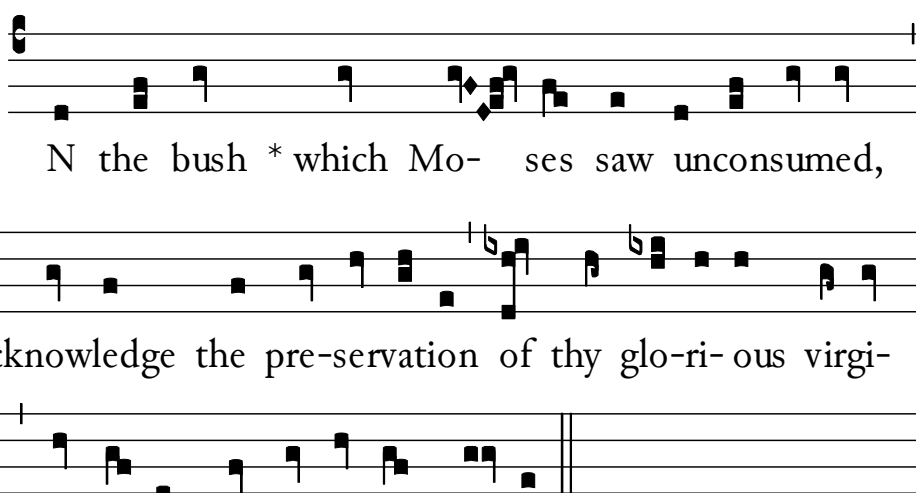



God : behold him who tak-eth away the sins of the world,  
al-le- lu-ya.

*However, on ferias and on Feasts of iij. Lessons when the Choir is not ruled, at Vespers this Antiphon is sung.*

*Rubum quem. AS:79; 1519:95r; 1531-P:18r.<sup>21</sup>*

4469. Ant. IV.iii.

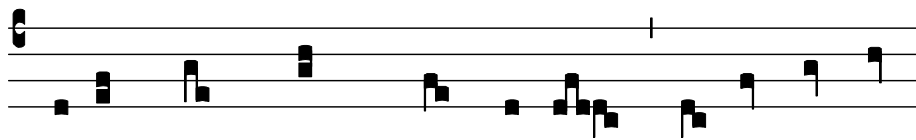



N the bush \* which Mo- ses saw unconsumed,  
we acknowledge the pre-servation of thy glo-ri-ous virgi-  
ni-ty, Mother of God, intercede for us.

*And at Matins with this Antiphon.*

*Germinavit radix Jesse. AS:79; 1519:95r; 1531-P:18r.*

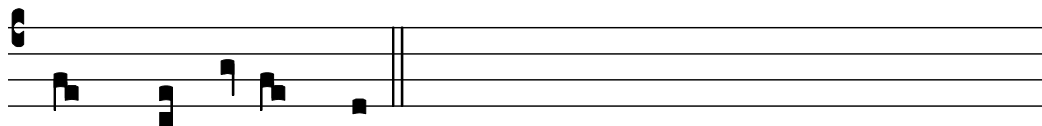
2941. Ant. I.v.



root hath sprung \* from Jesse, a star hath a-



ris-en from Ja-cob : a Virgin hath born the Sav-iour, we



praise thee, O our God.

*And at Matins is always said.*

℣. After child-bearing, thou remainedst ever a spotless Virgin.

8169.

℟. Mother of God, intercede for us.]

*And at Vespers is said.*


℣. Thou art beautiful above the sons of men.

8203.

℟. Grace is poured abroad in thy lips.

*Nothing further is said.*

*Prayer.*

 God, who through the fruitful virginity of Blessed Mary hast bestowed upon mankind the rewards of eternal salvation : grant, we beseech thee, that we may perceive

the benefit of her intercession, since through her we have been counted worthy to receive the Author of life, thy Son Jesus Christ our Lord. Who liveth and reigneth with thee. &c.

*Then let a Memorial be made of All Saints on ferias and on Feasts when the Choir is not ruled, at Vespers and at Matins.*

*[After the Purification.]*

*However, after the Purification at Matins this antiphon is sung.*

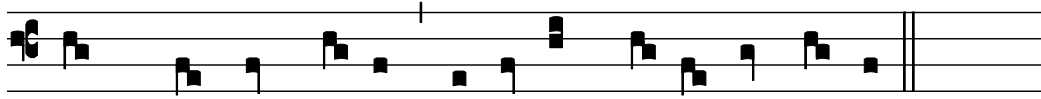
*Beata mater et innupta. AS:305, 520; 1520:106r; 1531-P:18r.*

Ant.  
II.i.



1570.

Blessed Mother \* and spotless Vir-gin, most glo-ri-



ous Queen of Heaven, intercede for us to the Lord.

8169. *V.* After child-bearing, thou remainedst ever a spotless Virgin.  
*R.* Mother of God, intercede for us.

*Prayer.* We beseech thee, O Lord. *Or Prayer.* Almighty and everlasting God. *Which appear below.* [234].

*The Prayer* Grant unto us, almighty and merciful [God]. *is not said at the Memorial of Saint Mary except only at the Procession.*

### *Memorial of All Saints.* [234].

*At Matins, the Antiphon.* Thy saints shall rejoice. *V.* God is wonderful. *Prayer* We beseech thee. *Or Prayer* O Lord, we beseech thee. *Or Prayer* Look, O Lord. *Or Prayer* Grant, we beseech thee.

*After the Purification, at the Memorial of Saint Mary, at Vespers the same Antiphon should be sung as after the readings of Deus omnium.* [237].

*And likewise for [the Memorial of] All Saints at Vespers until Wednesday at the beginning of Lent.* [238].

### [*After Deus omnium.*]

¶ *From Monday after Deus omnium. and from then until the Advent of the Lord : whether on ferias or on Feasts of Three Lessons when the Choir is not ruled, and during Octaves when the Choir is not ruled, these three Memorials should be said, namely of the [Holy] Cross, of Saint Mary, and of All Saints. However, when another Saint's day falls on a Feast of Three Lessons, then a Memorial of the Saint should be made first, and afterwards the aforementioned Memorials. During the Octave [of the Feast] of Relics, whether the Office of a Saint or of a feria is said, let the first Memorial that is made be always that of the Relics and afterwards the Memorial of the [Holy] Cross.*

*Antiphon at Matins.*

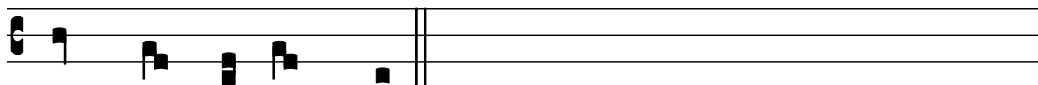
*Nos autem gloriari.* AS:305, 531; 1520:106v; 1531-P:18r.

Ant.  
VII.ii.



3953.

UT it be-hov-eth us \* to glo-ry in the Cross of



our Lord Je-sus Christ.

℣. Let all the earth adore thee, O God.

8161.

*Response.* And sing to thee : let them sing a psalm to thy name.

*Prayer.*

**B** God, who didst ascend the Holy Cross, and enlighten the darkness of the world : may it please thee to enlighten our hearts and

bodies, O Saviour of the world. Who livest and reignest with God the Father. *etc.*

*or this Prayer.*

**K** eep, we beseech thee, O Lord, in continual peace those whom thou hast vouchsafed to redeem through the wood of the holy Cross,

O Saviour of the world. Who livest and reignest with God the Father. *etc.*

[*or this*]<sup>22</sup> *Prayer.*

**B** E present with us, O Lord our God : and as thou dost cause us to rejoice in the honour of the Holy

Cross, so do thou defend us with its continual help. Through Christ our Lord.

### *Memorial of Saint Mary.*

*Ant.* O Blessed Mother [and spotless Virgin]. *as immediately above.* [231].

℣. After child-bearing thou remainedst. [231].

*Prayer.*

**W**E beseech thee, O Lord, to pardon the offences of thy servants : that we, who of our own selves are not able to please thee, may

be saved through the intercession of the Mother of thy Son, our Lord and God. Through the same.

*Or this Prayer.*

**A**lmighty and everlasting God, defend us thy humble servants with the right hand of thy Majesty from all dangers and adversities : and,

at the glorious intercession of the blessed and ever-Virgin Mary, grant us joy and prosperity both now and hereafter. Through Christ.

*The Prayer Grant unto us, almighty and merciful [God].<sup>23</sup> is not said at the Memorial of Saint Mary throughout the whole year, except only at the Procession and at Compline of Saint Mary.*

*Memorial of All Saints.*

*Antiphon at Matins.*

*Exultabunt sancti. AS:306; 1519:103r; 1519-S:24v, 39r; 1531-P:18r.*

2182. Ant.  
IV.i.

**H**E saints shall re-joyce \* in glo-ry : they shall be joyful in their beds.

- 8141. *V.* God is wonderful in his Saints.
- R.* And glorious in his majesty.

*Prayer.*

**W**E beseech thee, O Lord, mercifully to look upon our infirmities : and, at the intercession

of all thy Saints, turn from us all those evils that we most justly have deserved. Through Christ.

*Or this Prayer.*

[18v.] **L**ord, we beseech thee, to regard the prayers of all thy Saints : and bestow upon us forgiveness of our sins, and grace to amend in the time to come. Through.

*Or this Prayer.*

**L**ook, O Lord, upon our infirmities : and, at the intercession of all thy Saints, vouchsafe to give us speedy help and deliverance. Through our Lord Jesus Christ.

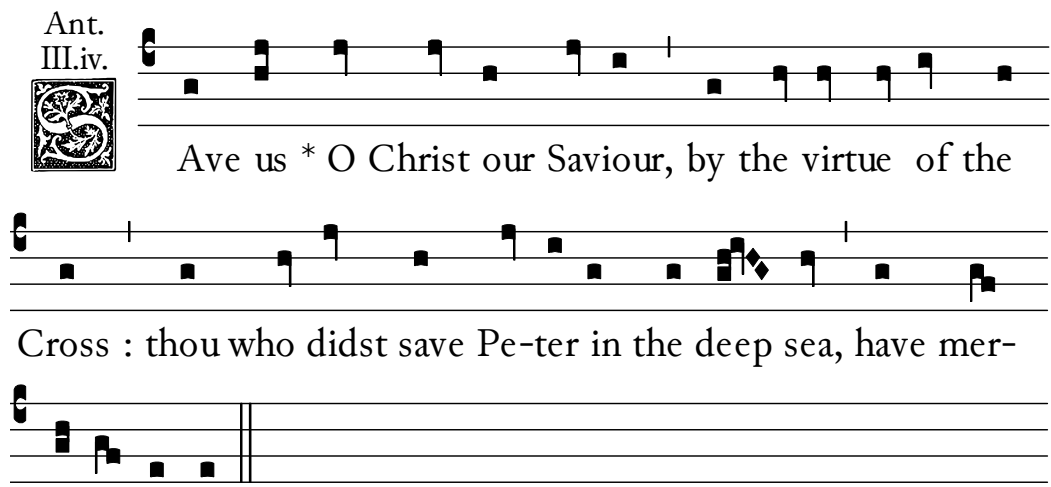
*Or this Prayer.*

**G**rant, we beseech thee, O Lord, that all thy Saints may continually intercede for us : and do thou vouchsafe ever graciously to hear their petitions. Through our Lord.

*Memorial of the Cross at Vespers.*

*Salva nos.* AS:304, 532; 1520-S:117r; 1531-P:18v.

Ant.  
III.iv.



4686.

Ave us \* O Christ our Saviour, by the virtue of the  
Cross : thou who didst save Pe-ter in the deep sea, have mer-  
cy up-on us.

℣. Let all the earth. [233].



Common Memorials.

or.

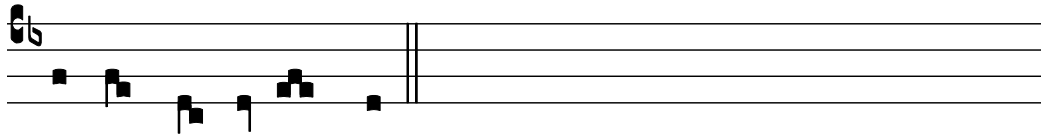
*Per signum crucis.* AS:304, 531; 1520-S:116r; 1531-P:18v.<sup>24</sup>

4264.

Ant.  
I.v.



Y the sign of the Cross \* de-liv-er us from our



e-ne mies, O our God.

[*℣.* Let all the earth.] [233].

or.

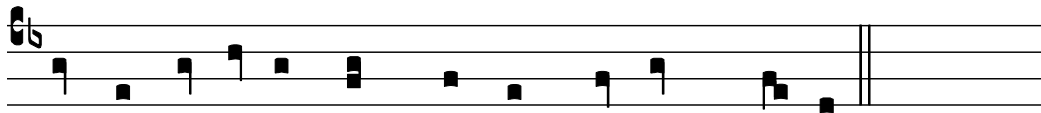
*Adoramus te Christe.* AS:304, 425, 531; 1520-S:116r; 1531-P:18v.

1287.

Ant.  
I.i.



E a-dore thee, \* O Christ, and we bless thee :



for by thy ho-ly Cross thou didst re-deem the world.

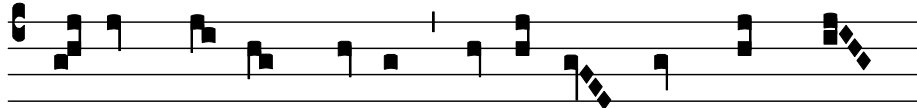
[*℣.* Let all the earth.] [233].

*Prayer as above at Matins.* [233].

*Memorial of Saint Mary at Vespers.*

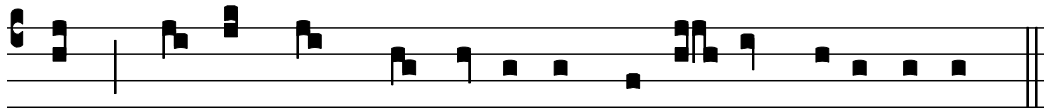
*Sancta Maria virgo.* AS:493; 1520-S:105r; 1531-P:18v.

Ant.  
VIII.i.



4705.

O-ly \* Vir-gin Ma-ry, intercede for the whole



world : for he whom thou bar-est is the King of the u-ni-verse.

℣. Holy Mother of God, ever-Virgin Mary.

800385.

[℟. Intercede for us unto the Lord our God.]<sup>25</sup>

or.

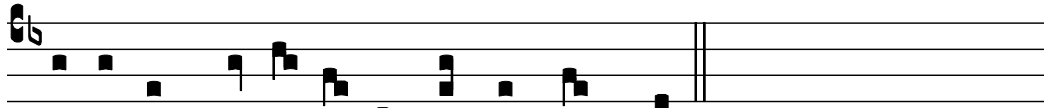
*Sancta Dei genitrix.* AS:304; 1519:122r; 1531-P:18v.

Ant.  
Ii.



4699.

O-ly Mother of God, \* ev-er Virgin Ma-ry :



intercede for us unto the Lord our God.

℣. After child-bearing. [231].

or.

*In prole mater.* AS:305; 1519:122r; 1531-P:18v.<sup>26</sup>

Ant.  
IV.i.



3274.

N offspring, Mother, \* in childing Maid-en, be glad



and re-joyce, O gra-cious Mother of the Lord.

℣. Holy Mother of God. [237].

Prayer as above at Matins. [234].

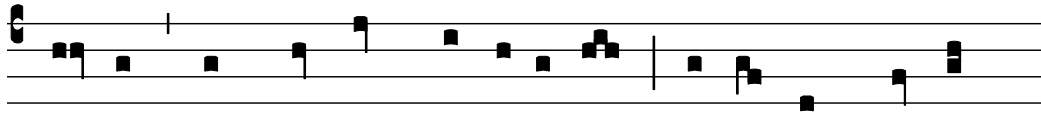
*Memorial of All Saints at Vespers.*

*Sancti Dei omnes.* AS:305, 569; 1520-S:147v; 1531-P:18v.<sup>27</sup>

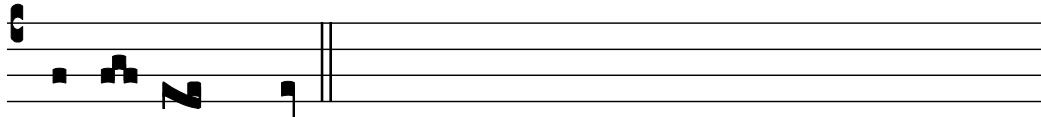
204438. Ant.  
III.i.



LL ye Saints of God, \* who are brethren and com-



pan-ions of the heav'nly ci-ti-zens, inter-cede for us,



we be- seech thee.

8120. ℣. Be glad [in the Lord, and rejoyce, ye just.

℞. And glory, all ye right of heart.]<sup>28</sup>

or.

8070. ℣. Let the just rejoyce [before God.

℞. And be delighted with gladness].<sup>29</sup>

Common Memorials.

*or.*

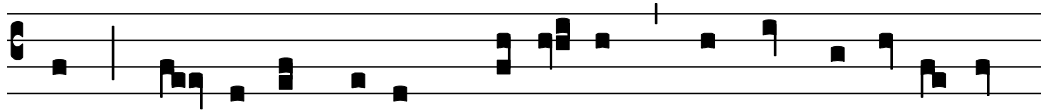
*Omnes electi Dei.* AS:570; 1520-S:148r; 1531-P:18v.<sup>30</sup>

Ant.  
V.i.

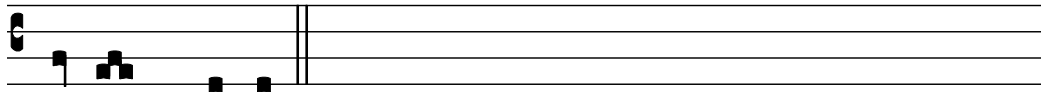


sar0090.

LL ye e-lect of God, \* make mention of us be-fore



God : that, aided by your pe-ti-tions, we may be partak-ers



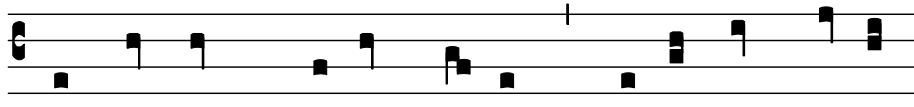
in your glo-ry.

℣. Be glad. *or* Let the just rejoice. [238].

*or.*

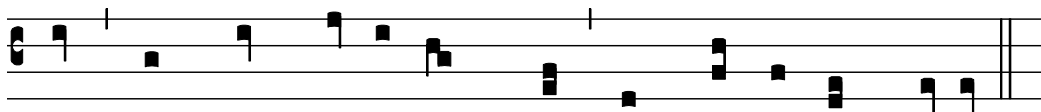
*Sanctorum precibus.* AS:305, 571; 1520-S:149r; 1531-P:18v.<sup>31</sup>

Ant.  
VIII.i.



4763.

T the prayers \* of all thy Saints, bestow on thy ser-



vants, O Christ, we be-seech thee, health of soul and body.

℣. Be glad. [*or* Let the righteous.] [238].

or.

*O quam gloriosum.* AS:305, 541, 570, 660; 1520-S:38r, 147v; 1531-P:18v.<sup>32</sup>

4063. Ant.  
VI.

how glo-ri-ous \* is the Kingdom, where-in

all the Saints re-joice with Christ ; ar-ray-ed in white robes,

they follow the Lamb whi-ther so-ev-er he go-eth.

℣. Be glad. or Let the righteous. [238].

*These two Verses at the Memorial of All Saints should not be varied except when the Verse Be glad. is said at First Vespers : then at the Memorial of All Saints the ℣. Let the righteous. will be said. Likewise in the morning when the ℣. God is wonderful. is said at Lauds, then at the Memorial of All Saints will be said the Verse The souls of the righteous [are in the hand of God. ℞. And there shall no torment touch them.]<sup>33</sup> which is to be observed throughout the year except during Advent and in Eastertide.*

*The Prayer as above at Matins.* [234].

Notes, pages [190]-[240].

- <sup>1</sup> 1519-P:59r. uses the F-clef, which may imply B<sub>1</sub> throughout.
- <sup>2</sup> 1519-P:59r.
- <sup>3</sup> 1531-P:14r. continues '*which may be found above at the beginning of the Psalter on the first folio*' and does not repeat the full text at this point. In 1519-P:3r. the rubric is '*This Meoldy is sung on all ferias from Deus omnium. until the Advent of the Lord when the service is of the feria.*'
- <sup>4</sup> 1519-P:59r.
- <sup>5</sup> 1519-P:50v.
- <sup>6</sup> 1519-P:61v.
- <sup>7</sup> SB-P:78.
- <sup>8</sup> 1519-P:70r.
- <sup>9</sup> It would be convenient to begin this psalm 'my God' A C.
- <sup>10</sup> i.e. From Trinity until Advent.
- <sup>11</sup> 1531-P:7v. has only the text cue here.
- <sup>12</sup> In 1519:120v. the music is transposed in error. SB:88. has 'Benedíctus Dóminus Deus Israel' as does 1531-P:17v. It is proper to omit the first words, 'Blessed be' and intone the canticle beginning at 'the God of Israel'.
- <sup>13</sup> 1519-P:71v.
- <sup>14</sup> While the sources are inconsistent, there seems to be a preference for setting the ferial preces (of the little hours) on the lower pitch, F, and those of Lauds and Vespers on the higher pitch, C, a practice that is followed in this edition.
- <sup>15</sup> In AS:7. *Kýrie eléison* appears thus:

Y-ri- e-léyson. iij. Christe-léyson. iij. Ky-ri- e-

léyson. iij.

- <sup>16</sup> 1519-P:71v.
- <sup>17</sup> SB:238.
- <sup>18</sup> 1519-P:72r.
- <sup>19</sup> 1519-P:72r.
- <sup>20</sup> This antiphon is related to 'Quando natus est virgo', Nativity B.V.M., AS:520.
- <sup>21</sup> In AS:79. the psalm-tone appears as IV.i. ST:xxvii. and 1519:95r. indicate tone IV.iii.
- <sup>22</sup> SB-P:92.
- <sup>23</sup> SB-P:93.
- <sup>24</sup> In ST:vi. 'Per' is set DDC. In AS:204. the psalm-tone appears as I.i.
- <sup>25</sup> SB-P:94.

Notes.

---

- <sup>26</sup> In AS:305. 'letáre' is set F.G.E.  
<sup>27</sup> SB-P:94. has 'intercéde'. In 1520-S:117v. 'cívium' is set A.G.GAG.  
<sup>28</sup> SB-P:94.  
<sup>29</sup> SB-P:94.  
<sup>30</sup> 1520-S:148r. has none of the accidentals which are clearly marked in AS:570.  
<sup>31</sup> SB-P:94. has 'ac' rather than 'et'  
<sup>32</sup> No flat appears in 1520-S:38r. or in 147v.  
<sup>33</sup> SB-P:95.